

اُغوز آتای

در انتظار ترس

ترجمه
عین له غریب



مؤسسه انتشارات نگاه

تهران، ۱۳۵۲

این کتاب ترجمه‌ای است از:

Korkuyu Beklerken

Oguz Atay

اوغوز اتای

در انتظار ترس

ترجمه: عین له غریب

چاپ اول: ۱۳۹۴

لیتوگرافی: پرنگ، چاپ: احمدی، شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۷۶-۰۳۱-۸

حق چاپ محفوظ است.

* * *

مؤسسه انتشارات نگاه

«تأسیس ۱۳۵۲»

دفتر مرکزی: خ انقلاب، خ شهدای ژاندارمری، بین خ. فخر رازی و خ. دانشگاه، پ. ۶۳، طبقه ۵

تلفن: ۱۲-۶۶۹۷۵۷۱۱، ۸-۶۶۴۸۰۳۷۷، ۶۶۴۶۶۹۴۰، تلفکس: ۶۶۹۷۵۷۰۷

www.entesharatnegah.com info@entesharatnegah.com

Email: negahpublisher@yahoo.com

فهرست

۹	درباره‌ی نویسنده
۱۰	۱- زندگی نامه
۱۲	۲- رمان
۱۷	زبان و بیان
۲۱	شخصیت‌های داستان
۲۵	طنز
۲۸	بازی
۳۱	۳- داستان‌های کوتاه
۳۵	۴- نمایش نامه
۳۹	منابع
۴۰	مردی با مانتوی سفید
۷۱	از یاد رفته
۸۵	در انتظار ترس
۲۱۹	یک نامه
۲۵۹	نه نه، نه آره
۲۸۵	اسب چوبی
۳۳۱	یه نامه برا آقا جون
۳۵۱	قصه‌فروش‌های راه‌آهن

درباره‌ی نویسنده

ژاک دریدا^۱ برای کتابی که درباره‌ی اجتناب و احتراز از مقدمه نوشته - در متن آن علیه مقدمه در مفهوم عام چندان پیش می‌رود که اصل و اساس آن را از پایه بر خطا دانسته و حتی اساساً نامفهوم و نارسا خواند - مقدمه‌ای به واقع بلندبالا نگاشته است! بی‌هیچ تعارفی نظر نگارنده نیز پیرامون مقدمه عین به عین و پهلوی به پهلوی نظر دریدا می‌زند، و جالب این که به رغم این همین نوشتار نیز در اصل چیزی نیست جز یک مقدمه! شاید در برابر تألیفی بودن، تحقیقی بودن این نوشته و در برابر تجویزی بودن، توصیفی بودن آن از سویی و تأکید به حق ناشر محترم بر لزوم معرفی نویسنده‌ی این کتاب در ناشناس بودنش در این مرز و بوم هم از سوی دیگر، به ظاهر توجیه خوبی برای پرون رفت از این تناقض آشکار باشد، اما، قطع یقین توضیح به جایی نیست. به هر حال، آن چه در پی می‌آید نوشتاری است در حکم یک «مقدمه» از قلم قاصر نگارنده برای این کتاب آغوز آتای و دیگر کتاب‌های او. باشد که قدری هم که شده، مفید افتد.

ع.غ